

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 2:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Spójrz, JAHWE, i przyjrzyj się: Z kim tak postąpiłeś? Czy kobiety mają jeść swój owoc,* wypieszczone dzieci?*** Czy w świątyni Pana ma być zabijany kapłan i prorok? ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ owoc, פֶּרִי (peri), w tym przypadku odnosi się do potomstwa, zob. np. <x>10 30:2</x>; <x>50 7:13</x>;<x>50 28:4</x>, 11, 18, 53;<x>50 30:9</x>; <x>230 21:11</x>;<x>230 127:3</x>;<x>230 132:11</x>; <x>290 13:18</x>; <x>400 6:7</x>.

²⁾ Lub: zdrowo urodzone dzieci, טִפּוּחִים (tippuchim).

³⁾ <x>30 26:29</x>; <x>50 28:52-57</x>; <x>120 6:24-31</x>; <x>300 19:1-9</x>; <x>330 5:10</x>